

NORME  
INTERNATIONALE

ISO/CEI  
6329

Première édition  
1989-07-15

---

---

**Duplicateurs et machines à reproduire les  
documents — Symboles**

**iTeh STANDARD PREVIEW** *Duplicators and document copying machines — Symbols*  
**(standards.iteh.ai)**

ISO/IEC 6329:1989

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989>



Numéro de référence  
ISO/CEI 6329 : 1989 (F)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) et la CEI (Commission électrotechnique internationale) forment ensemble un système consacré à la normalisation internationale considérée comme un tout. Les organismes nationaux membres de l'ISO ou de la CEI participent au développement de Normes internationales par l'intermédiaire des comités techniques créés par l'organisation concernée afin de s'occuper des différents domaines particuliers de l'activité technique. Les comités techniques de l'ISO et de la CEI collaborent dans des domaines d'intérêt commun. D'autres organisations internationales, gouvernementales ou non gouvernementales, en liaison avec l'ISO et la CEI participent également aux travaux.

Dans le domaine des technologies de l'information, l'ISO et la CEI ont créé un comité technique mixte, l'ISO/CEI JTC 1. Les projets de Normes internationales adoptés par le comité technique mixte sont soumis aux organismes nationaux pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des organismes nationaux votants.

[ISO/IEC 6329:1989](#)

La Norme internationale ISO/CEI 6329 a été élaborée par le comité technique mixte ISO/CEI JTC 1, *Technologies de l'information*.

## 0 Introduction

Pour assurer un fonctionnement sûr et régulier des duplicateurs et machines à reproduire les documents, il est nécessaire de faire appel à des symboles normalisés pour le marquage des commandes, des panneaux de voyants et certaines autres parties des machines.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO/IEC 6329:1989](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO/IEC 6329:1989

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989>

# Duplicateurs et machines à reproduire les documents — Symboles

## Section 1: Généralités

### 1.1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les symboles qu'il faut utiliser pour le marquage des commandes, panneaux de voyants et certaines autres parties des duplicateurs et machines à reproduire les documents, pour aider les utilisateurs dans l'exploitation et l'entretien des machines.

NOTE — Il est préférable, pour ce marquage, d'utiliser les symboles présentés dans la présente Norme internationale. Cependant, pour des applications purement nationales, on pourra les remplacer par des lettres ou des mots. Les Normes nationales contenant ces lettres ou mots doivent être considérées comme conformes à la présente Norme internationale du moment qu'elles indiquent aussi que le symbole international est une autre possibilité acceptable. Bien évidemment, des Normes nationales peuvent comprendre des symboles, lettres ou mots supplémentaires pour le marquage des commandes, panneaux de voyants, etc, non-traités dans la présente Norme internationale.

### 1.2 Références

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 3461-1 : 1988, *Principes généraux pour la création de symboles graphiques — Partie 1: Symboles graphiques utilisables sur le matériel.*

ISO 4196 : 1984, *Symboles graphiques — Utilisation des flèches.*

ISO 7000 : 1984, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index et tableau synoptique.*

CEI 73, *Couleurs des voyants lumineux de signalisation et des boutons-poussoirs.*

CEI 417, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index, relevé et compilation des feuilles individuelles.*

### 1.3 Symboles spécifiés

Les symboles spécifiés dans la présente Norme internationale et destinés à être utilisés sur des duplicateurs et machines à reproduire les documents, symboles dessinés selon l'ISO 3461, sont présentés dans la section 2.

NOTE — Sur certains équipements, en particulier sur les petites machines, des considérations spéciales de fabrication ou de manque de place peuvent empêcher l'utilisation des symboles ayant exactement la forme illustrée dans la section 2. Dans ces cas, on peut modifier le dessin des symboles utilisés, à la condition que leur configuration générale diffère aussi peu que possible de celle présentée dans la section 2 tout en conservant nettement la signification donnée.

### 1.4 Utilisation des symboles ISO ou CEI

1.4.1 Des symboles appropriés, se trouvant dans l'ISO 7000 et la CEI 417 ont été reproduits dans la présente Norme internationale.

1.4.2 Quand un symbole spécifié dans la présente Norme internationale est conforme à un symbole selon l'ISO 7000 ou la CEI 417 ou en dérive directement, le numéro de série applicable dans la norme correspondante est repris dans le tableau.

1.4.3 La présente Norme internationale n'interdit pas l'utilisation de symboles ISO ou CEI non présentés dans la section 2.

### 1.5 Emplacement et orientation des symboles

#### 1.5.1 Emplacement

Les symboles doivent être placés

- sur les commandes, ou immédiatement à côté des commandes, pour indiquer la fonction commandée;
- sur les panneaux d'affichage ou de voyants, pour indiquer l'état de marche ou l'état de fonctionnement de la machine;
- sur certaines autres parties de la machine, selon nécessité.

### 1.5.2 Orientation

Les symboles doivent être normalement reproduits avec l'orientation donnée dans la section 2. Si, pour des raisons liées à la conception de la machine, il faut utiliser une orientation différente, il ne doit pas en résulter une confusion de signification.

### 1.6 Utilisation des couleurs

Toute utilisation de couleurs dans la présentation des symboles indiqués dans la présente Norme internationale doit se conformer aux instructions données dans la CEI 73.

### 1.7 Dessin des flèches

La forme des flèches utilisées dans la présente Norme internationale doit être conforme à l'ISO 4196.

### 1.8 Identification des symboles

Les symboles spécifiés dans la présente Norme internationale peuvent être identifiés par le numéro de référence donné dans la première colonne de la section 2, avec en plus le numéro de référence de la présente Norme internationale, par exemple, ISO 6329-2.3.12. On pourra utiliser par exemple ce type d'identification des symboles dans les manuels d'instruction.





**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO/IEC 6329:1989](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989)

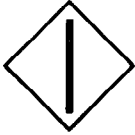


<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989>

## Section 2: Table des symboles


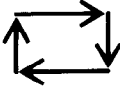






## 2.1 Interrupteur de secteur

N° de référence	Symbole	Commande	CEI 417 N° du symbole	ISO 7000 N° du symbole
2.1.1		Marche (alimentation)	5007	
2.1.2		Arrêt (alimentation)	5008	
2.1.3		Marche/arrêt (alterné) (alimentation)	5010	
2.1.4		Marche/arrêt (bouton-poussoir) (alimentation)	5011	

## 2.2 Fonctionnement machine

2.2.1		Mise en marche	5104	
2.2.2		Arrêt	5110	
2.2.3		Arrêt immédiat	5178	





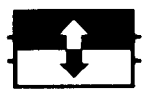
2.3 Mode de fonctionnement de la machine

N° de référence	Symbole	Commande	CEI 417 N° du symbole	ISO 7000 N° du symbole
2.3.1		Commande manuelle		0096
2.3.2		Cycle automatique (ou semi-automatique)		0026
2.3.3		Commande automatique (boucle fermée)		0017
2.3.4		Attente	5009	
2.3.5		Vitesse variable	Symbole combiné basé sur 5004 et 5107	
2.3.6		Vitesse très lente		0528
2.3.7		Fixation cliché		0660
2.3.8		Alignement cliché/cadrage		0661

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ae55-91327065465d/iso-iec-6329-1989>






N° de référence	Symbole	Commande	CEI 417 N° du symbole	ISO 7000 N° du symbole
2.3.9		Encrage cliché		0662
2.3.10		Mouillage cliché		0663
2.3.11		Préparation cliché		0664
2.3.12		Éjection cliché		0665
2.3.13		Encrage blanchet		0666




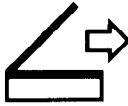

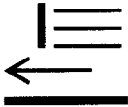


iTeh STANDARD PREVIEW  
 (standards.iteh.ai)

ISO/IEC 6329:1989









<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ac-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989>

## 2.4 Mode de reproduction

2.4.1		Original recto seul		0667
2.4.2		Original recto-verso		0668
2.4.3		Copie recto seul		0669

N° de référence	Symbole	Commande	CEI 417 N° du symbole	ISO 7000 N° du symbole
2.4.4		Copie recto-verso		0670
2.4.5		Original relié		0671
2.4.6		Placer original		0672
2.4.7		Retirer original		0673
2.4.8		Alimentation semi-automatique original/Cliché (feuille unique)		0674
2.4.9		Alimentation automatique original/Cliché (à partir d'une pile)		0675
2.4.10		Réglage du toner		0676
2.4.11		Réglage exposition	Symbole combiné basé sur 5004 et 5056	

## 2.5 Contraste

N° de référence	Symbole	Commande	CEI 417 N° du symbole	ISO 7000 N° du symbole
2.5.1		Copie plus claire	Dérivé de 5057	0677
2.5.2		Copie plus foncée	Dérivé de 5057	0678
2.5.3		Réglage contraste	Symbole combiné basé sur 5004 et 5007	
2.5.4		Réduction		0679
2.5.5		Agrandissement		0680
2.5.6		Sélecteur copies		0681
2.5.7		Sélecteur format		0682
2.5.8		Sélecteur longueur copie		0683

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO/IEC 6329:1989

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8e6b58a3-3816-44ae-ac55-91327065465d/iso-iec-6329-1989>